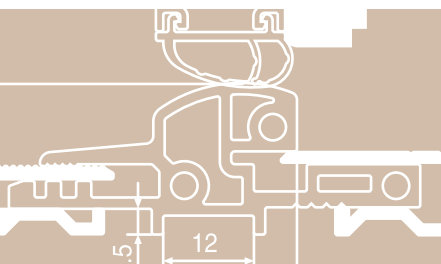


VALORIZZIAMO IL SERRAMENTO  
TECHNIK DIE BEWEGT  
DAMOS VALOR A LA VENTANA  
ΑΞΙΟΠΟΙΟΥΜΕ ΤΑ ΚΟΥΦΩΜΑΤΑ



## TRANSIT

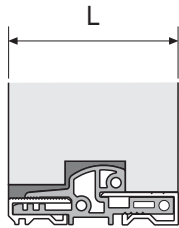
SISTEMI ANTIBARRIERE  
BODENSCHWELLEN  
SISTEMA DE  
UMBRAL ANTIBARRERAS  
ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ  
ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΩΝ ΕΜΠΟΔΙΩΝ



Soglia Transit estensibile  
Ausziehbare Bodenschwelle  
Umbral Transit extensible  
Κατωκάσι Transit προεκτάσιμο

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO  
ANSCHLAGANLEITUNG  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

Campi d'applicazione\*/Anwendungsbereiche\*/Campos de aplicación\*/Πεδία εφαρμογής\*



L [mm]		
58-76	76-94	90-108

- \* per dettagli vedi le sezioni
- \* für Details bitte die Schnitte beachten
- \* para más detalles, ver la sección
- \* για λεπτομέρειες βλέπε τα σχέδια τομών



Esecuzione destra  
Ausführung rechts  
Ejecución derecha  
Δεξιά εκτέλεση



Esecuzione sinistra  
Ausführung links  
Ejecución izquierda  
Αριστερή εκτέλεση



## Indice / Inhalt / Índice / Περιεχόμενα

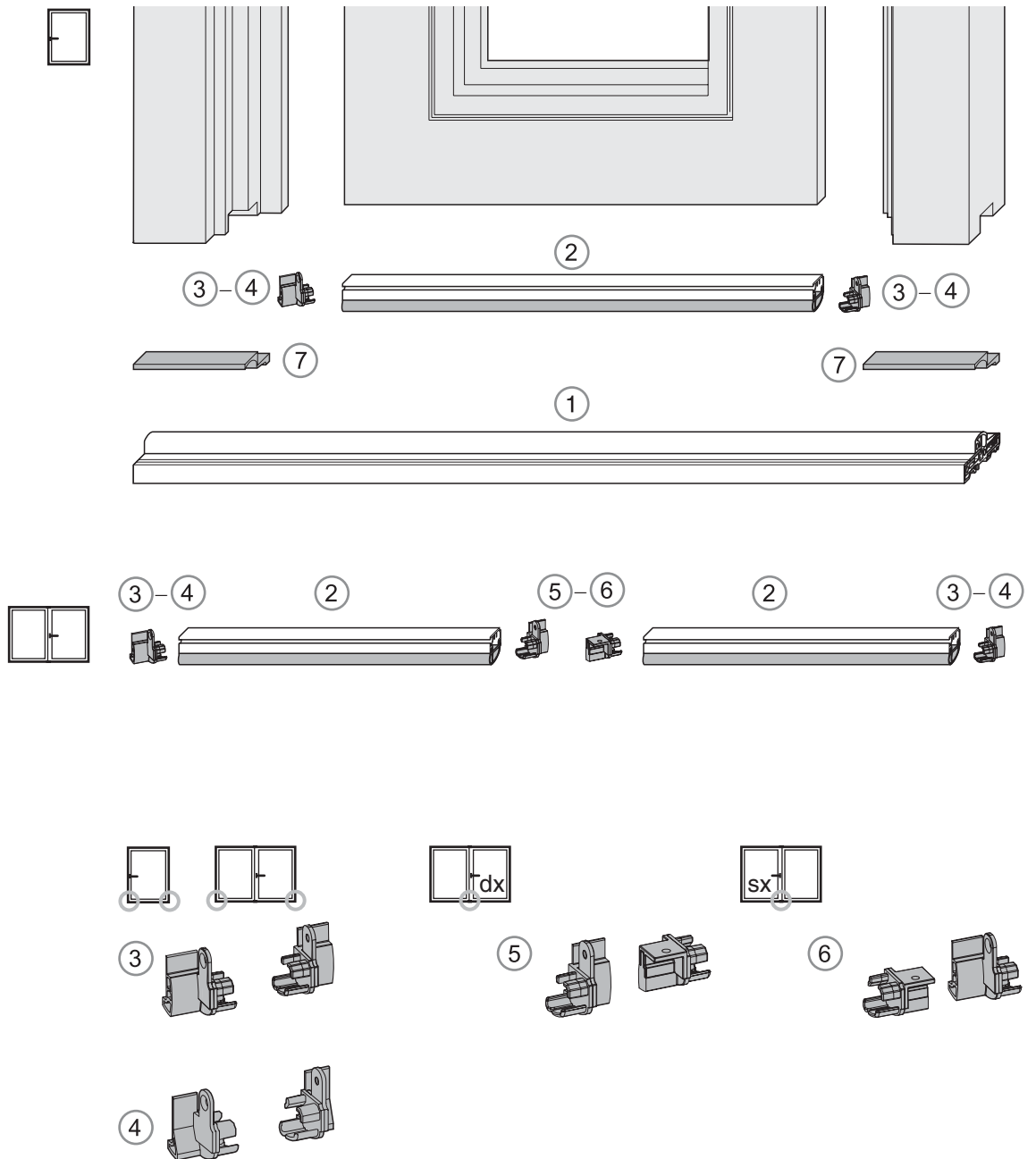
Disegno esploso e lista dei componenti Explosionszeichnung und Teileliste Composición y lista de componentes Αναλυτικό σχέδιο και κατάλογος εξαρτημάτων	2
Sezioni Schnitte Sección Τομές	4
Montaggio soglia e montante Montage Bodenschwelle und Stock Montaje del umbral y del montante Τοποθέτηση κατωκασίου και δοκού	8
Montaggio guarnizione anta Montage Dichtung Montaje del burlete Τοποθέτηση λάστιχου φύλλου	10

Disegno esploso e lista dei componenti

Explosionszeichnung und Teileliste

Composición y lista de componentes

Αναλυτικό σχέδιο και κατάλογος εξαρτημάτων





①	Soglia estensibile	Bodenschwelle ausziehbar	Umbral extensible	Προεκτάσιμο κατωκάσι
②	Guarnizione per soglia estensibile	Dichtung für Bodentürschwelle ausziehbar	Burlete para umbral extensible	Λάστιχο για προεκτάσιμο κατωκάσι
③	Terminale per guarnizione anta	Endstücke bei Flügeldichtung	Terminal para burlete de hoja	Τερματικό για λάστιχο φύλλου
④	Terminale per guarnizione telaio	Endstücke bei Stockdichtung	Terminal para burlete de marco	Τερματικό για λάστιχο κάσας
⑤	Terminale per nodo centrale destra	Endstücke für Mittelpartie, rechts	Terminal para nodo central derecho	Τερματικό για κεντρικό κόμβο δεξί
⑥	Terminale per nodo centrale sinistra	Endstücke für Mittelpartie, links	Terminal para nodo central izquierdo	Τερματικό για κεντρικό κόμβο αριστερό
⑦	Tappi di testa per soglia estensibile	Gummiabdeckung für Bodentürschwelle ausziehbar	Tapas laterales para umbral extensible	Καπάκια κεφαλής για προεκτάσιμο κατωκάσι

Sezione montante  
Scala 1:1

Quote tra parentesi per soglia  
H=24

Schnitt Stock  
Maßstab 1:1

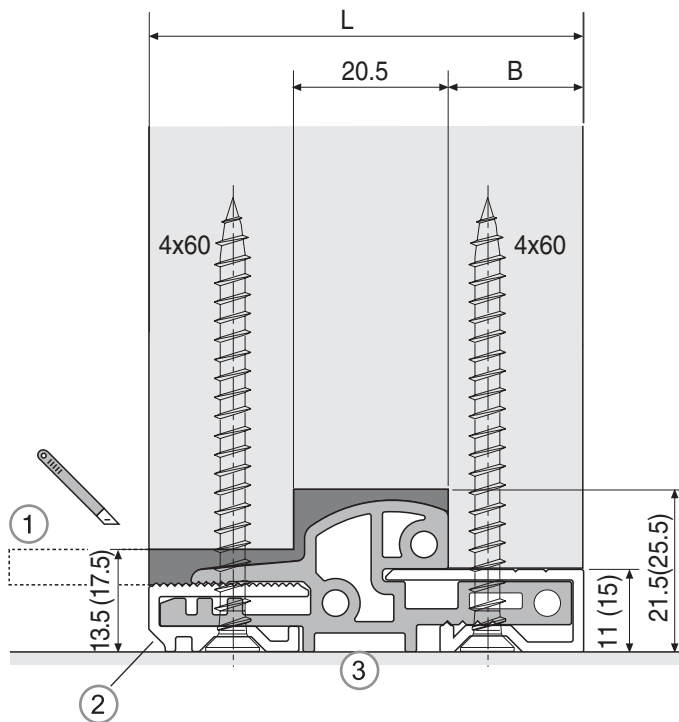
Maße in Klammern gelten für  
die Bodenschwelle H=24

Sección montante  
Escala 1:1

Cotas entre paréntesis para  
umbral H=24

Τομή δοκού  
Κλίμακα 1:1

Σε παρένθεση, τα ύψη για  
κατωκάσι H=24



L [mm]	B [mm]
58-76	18-24
76-94	24-30
90-108	38-44

B = profondità battuta  
Falztiefe  
Profundidad del solape  
Βάθος πατούρας

- ① Tappo sottomontante da tagliare
- ② Sede silicone
- ③ Sede per nastro di tenuta Illrid 10/6

- ① Abdeckkappe (kürzbar)
- ② Abdichtung mit Silikon
- ③ Abdichtung mit Dichtband Illrid 10/6

- ① Tapa inferior recortable
- ② Base silicona
- ③ Base para cinta Illrid 10/6

- ① Κάλυμμα κάτω από τη δοκό για κόψιμο
- ② Έδρα σιλικόνης
- ③ Έδρα για ταινία μόνωσης Illrid 10/6

TRANSIT



Sezione battente  
Scala 1:1

Schnitt Flügel  
Maßstab 1:1

Sección hoja  
Escala 1:1

Τομή φύλλου  
Κλίμακα 1:1

Quote tra parentesi per soglia  
H=24

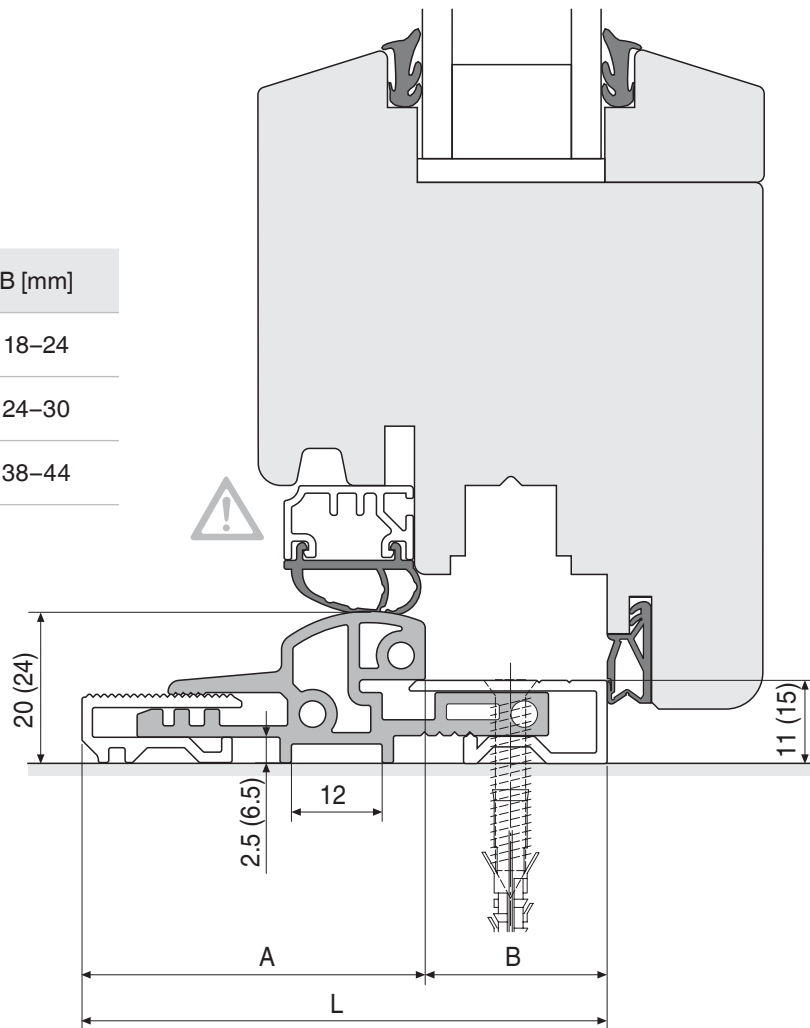
Maße in Klammer gelten für  
die Bodenschwelle H=24

Cotas entre paréntesis para  
umbral H=24

Σε παρένθεση, τα ύψη για  
κατωκάσι H=24

L [mm]	A [mm]	B [mm]
58-76	40-52	18-24
76-94	52-64	24-30
90-108	52-64	38-44

B = profondità battuta  
Falztiefe  
Profundidad del solape  
Βάθος πατούρας



Il profilo della guarnizione va sempre montato a ridosso della battuta sull'anta!

Dichtungsschiene bündig am Flügelfalz anbringen!

¡El perfil del burlete va siempre montado a espaldas del solape en la hoja!

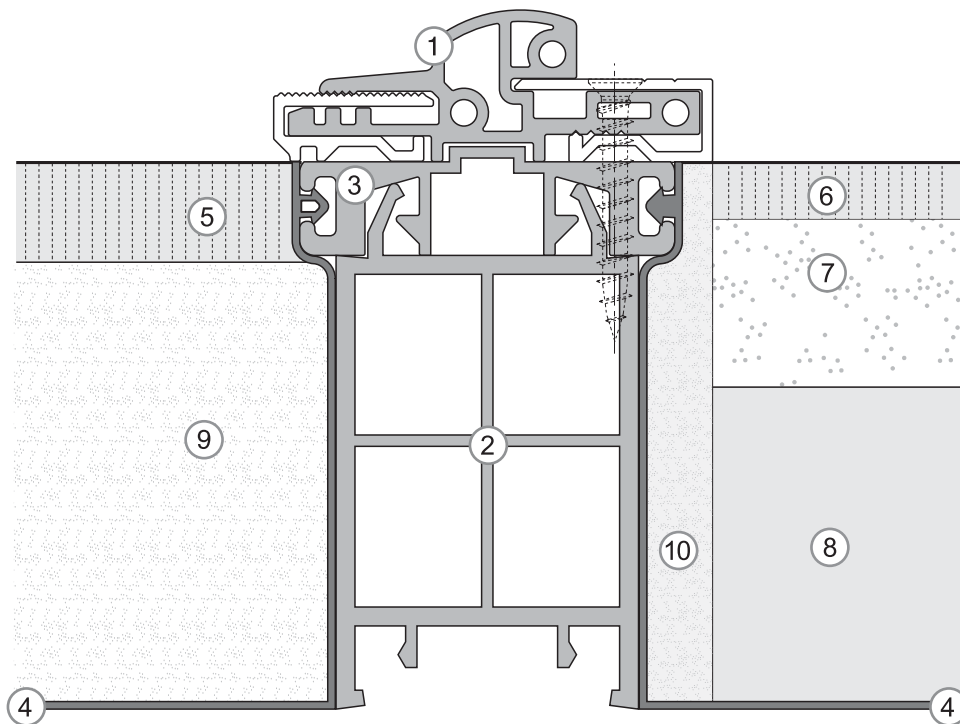
Το προφίλ του λάστιχου πρέπει να τοποθετείται πάντοτε σε επαφή με την πατούρα φύλλου!

Sezione con profilo di  
spessoramento  
Scala 1:1

Schnitt mit Unterfütte-  
rungsprofile  
Maßstab 1:1

Sección con perfil de  
espesoramiento  
Escala 1:1

Τομή με προφίλ  
απόστασης  
Κλίμακα 1:1



①	Soglia estensibile	Bodenschwelle ausziehbar	Umbral extensible	Κατωκάσι προεκτάσιμο
②	Profilo di spessoramento	Unterrfütterungsprofil	Perfil de espesoramiento	Προφίλ απόστασης
③	Adattatore	Adapter	Adaptador	Προσαρμοστής
④	Membrana impermeabile	Bauanschlussfolie	Membrana impermeable	Υδατοστεγής μεμβράνη
⑤	Pavimentazione esterna	Bodenbelag außen	Pavimento externo	Εξωτερικό πάτωμα
⑥	Pavimento interno	Bodenbelag innen	Pavimento interno	Εσωτερικό πάτωμα
⑦	Massetto	Estrich	Solera	Ενδιάμεσο στρώμα
⑧	Strato isolante	Bodendämmung	Capa aislante	Στρώμα θερμομόνωσης
⑨	Sottofondo	Oberbau	Cimiento	Υπόστρωμα
⑩	Isolazione	Dämmung	Aislamiento	Μόνωση

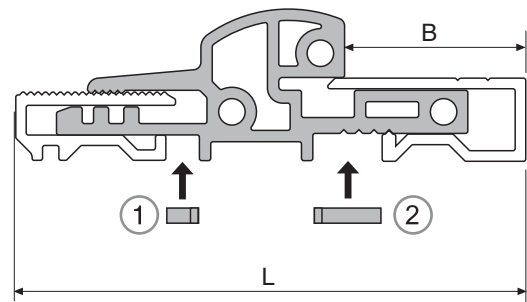
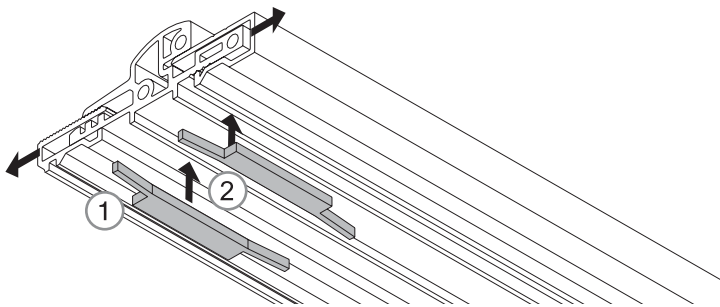


Regolazione della larghezza della soglia

Einstellung der Breite der Schiene

Regulación de la anchura del umbral

Ρύθμιση του φάρδους του κατωκάσιου



Regolare la larghezza L della soglia  
Per la scelta degli spessori vedi la tabella sotto  
① spessore per la regolazione esterno  
② spessore per la regolazione interno (battuta B)

Breite L der Schiene einstellen  
Für die Auswahl der Abstandhalter Tabelle unten beachten  
① Abstandhalter außen  
② Abstandhalter innen (Falztiefe B)

Regular la anchura L del umbral  
Para la elección de los calces, ver la tabla inferior:  
① Calces para la regulación externa  
② Calces para la regulación interna (solape B)

Ρυθμίστε το φάρδος L του κατωκάσιου. Για τη διαλογή των βάσεων, βλέπε τον παρακάτω πίνακα  
① εξωτερική βάση για τη ρύθμιση  
② εσωτερική βάση για τη ρύθμιση (πατούρα B)

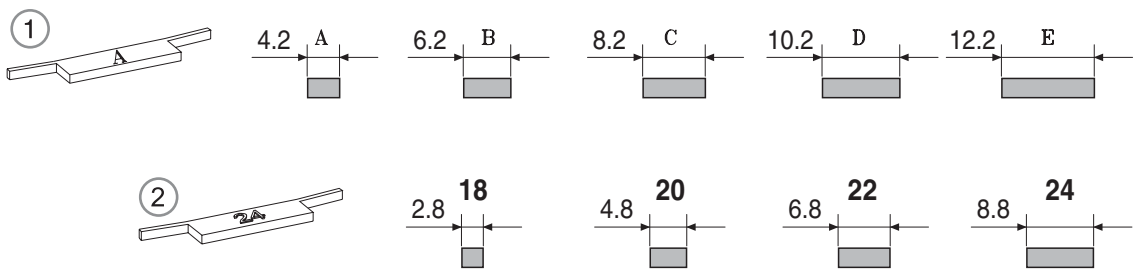


Tabella per soglia 58-76

Tabelle für Schiene 58-76

Tabla para umbral 58-76

Πίνακας για κατωκάσι 58-76

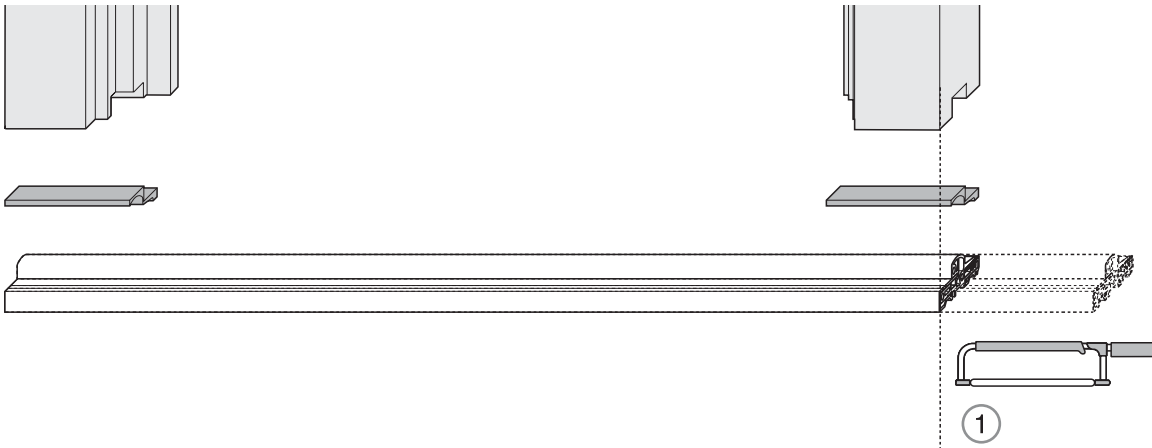
	B = 18		B = 20		B = 22		B = 24	
	①	②	①	②	①	②	①	②
L = 68	D	18	C	20	B	22	A	24
L = 70	E	18	D	20	C	22	B	24
L = 72	-	-	E	20	D	22	C	24
L = 74	-	-	-	-	E	22	D	24
L = 76	-	-	-	-	-	-	E	24

Montaggio soglia e montante

Montage Bodenschwelle und Stock

Montaje del umbral y del montante

Τοποθέτηση κατωκάσιου και δοκού

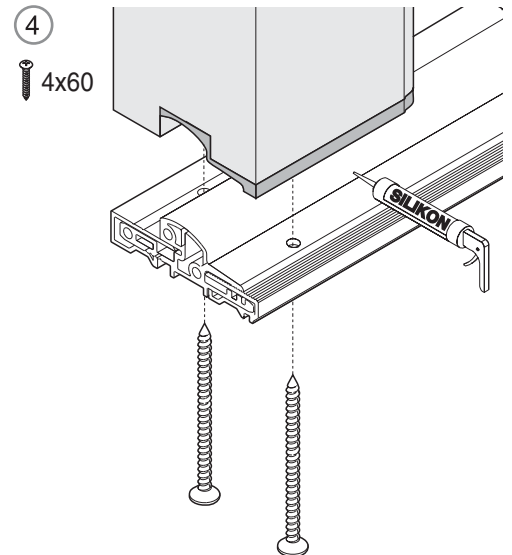
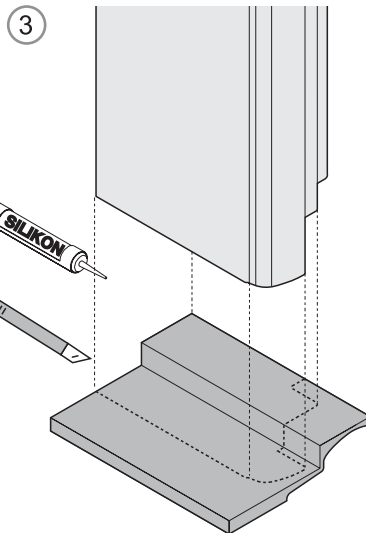
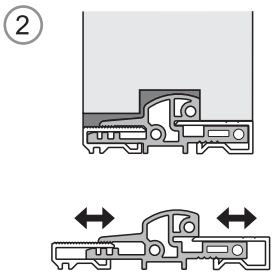


- ① Tagliare la soglia
- ② Regolare la larghezza della soglia (vedi p. 5 e 7)
- ③ Sagomare il tappo di testa secondo il profilo del montante
- ④ Fissare il tappo di testa

- ① Schiene ablängen
- ② Breite der Schiene einstellen (siehe S. 5 u. 7)
- ③ Gummiabdeckung an den Stock anpassen
- ④ Gummiabdeckung montieren

- ① Cortar el umbral
- ② Regular la anchura del umbral (ver pág. 5, 7)
- ③ Modelar la tapa lateral según el perfil del montante
- ④ Fijar la tapa lateral

- ① Κόψτε το κατωκάσι
- ② Ρυθμίστε το φάρδος στο κατωκάσι (βλέπε σελ. 5, 7)
- ③ Κόψτε σε περίγραμμα το καπάκι κεφαλής, σύμφωνα με το προφίλ της δοκού
- ④ Στερεώστε το καπάκι κεφαλής

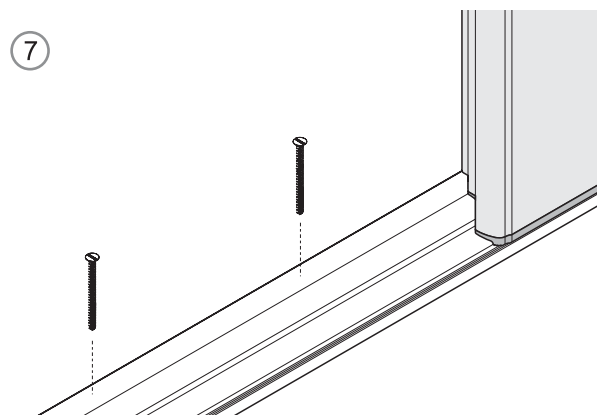
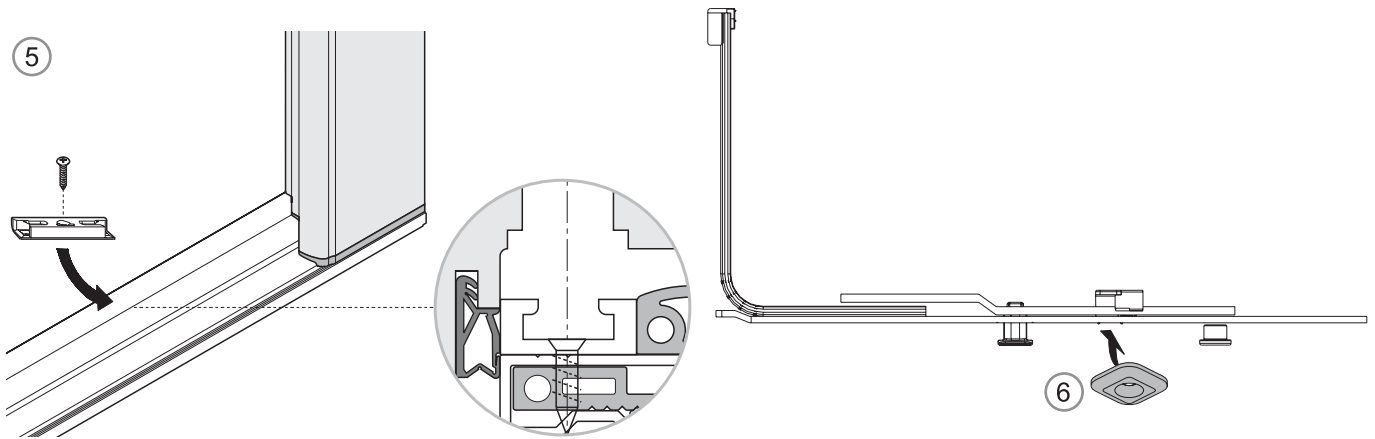


- ⑤ Montare le chiusure
- ⑥ Si consiglia l'utilizzo della placchetta di sollevamento su scontro antieffrazione per chiusure angolari con bifungo
- ⑦ Montare la soglia sul pavimento

- ⑤ Schließteile montieren
- ⑥ Maico empfiehlt die Verwendung des Aufbaus für Kippverschluss waagrecht
- ⑦ Schwelle am Boden montieren

- ⑤ Montar los cierres
- ⑥ Se recomienda el uso de una placa de elevación en los cerraderos de seguridad para cierres angulares con doble bulón de seguridad
- ⑦ Montar el umbral sobre el pavimento

- ⑤ Τοποθετείστε τα κλεισίματα
- ⑥ Να χρησιμοποιηθεί πλακάκι ανύψωσης για το αντιδιαρρηκτικό αντίκρισμα για μεσαίες ενισχύσεις με διπλό μανιτάρι
- ⑦ Τοποθετείστε το κατωκάσι στο πάτωμα



Montaggio guarnizione

Finestra con 1 anta

Montage Dichtung

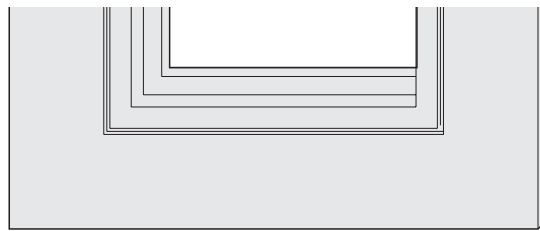
Einflügeliges Fenster

Montaje del burlete

Ventana de 1 hoja

Τοποθέτηση λάστιχου

Παράθυρο 1 φύλλου

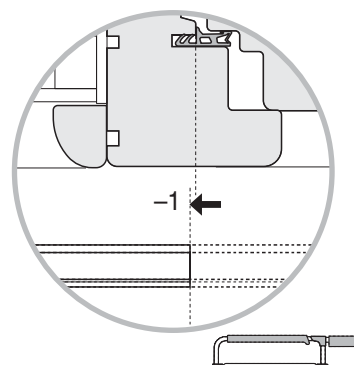
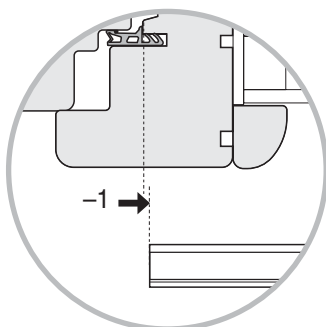
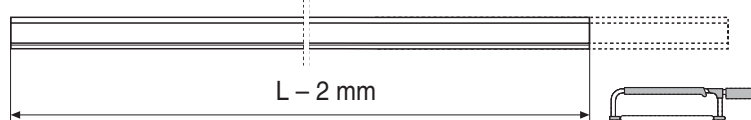
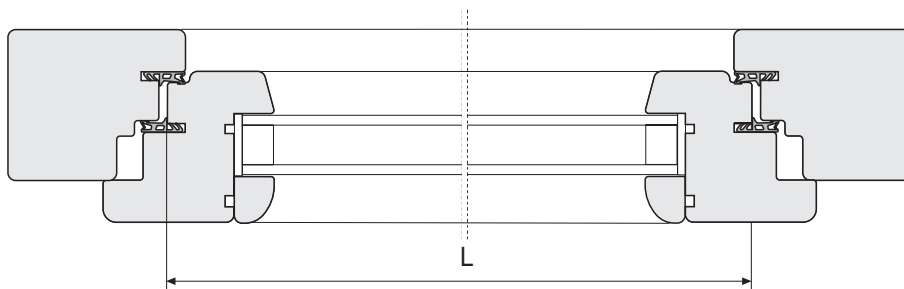


① Tagliare la guarnizione

① Dichtung ablängen

① Cortar el burlete

① Κόψτε το λάστιχο

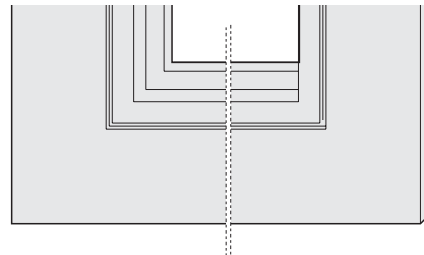
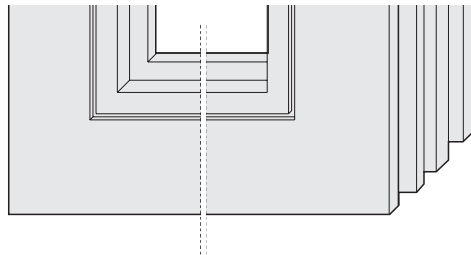
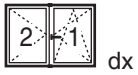


Finestra con 2 ante

Zweiflügeliges Fenster

Ventana de 2 hojas

Παράθυρο 2 φύλλων

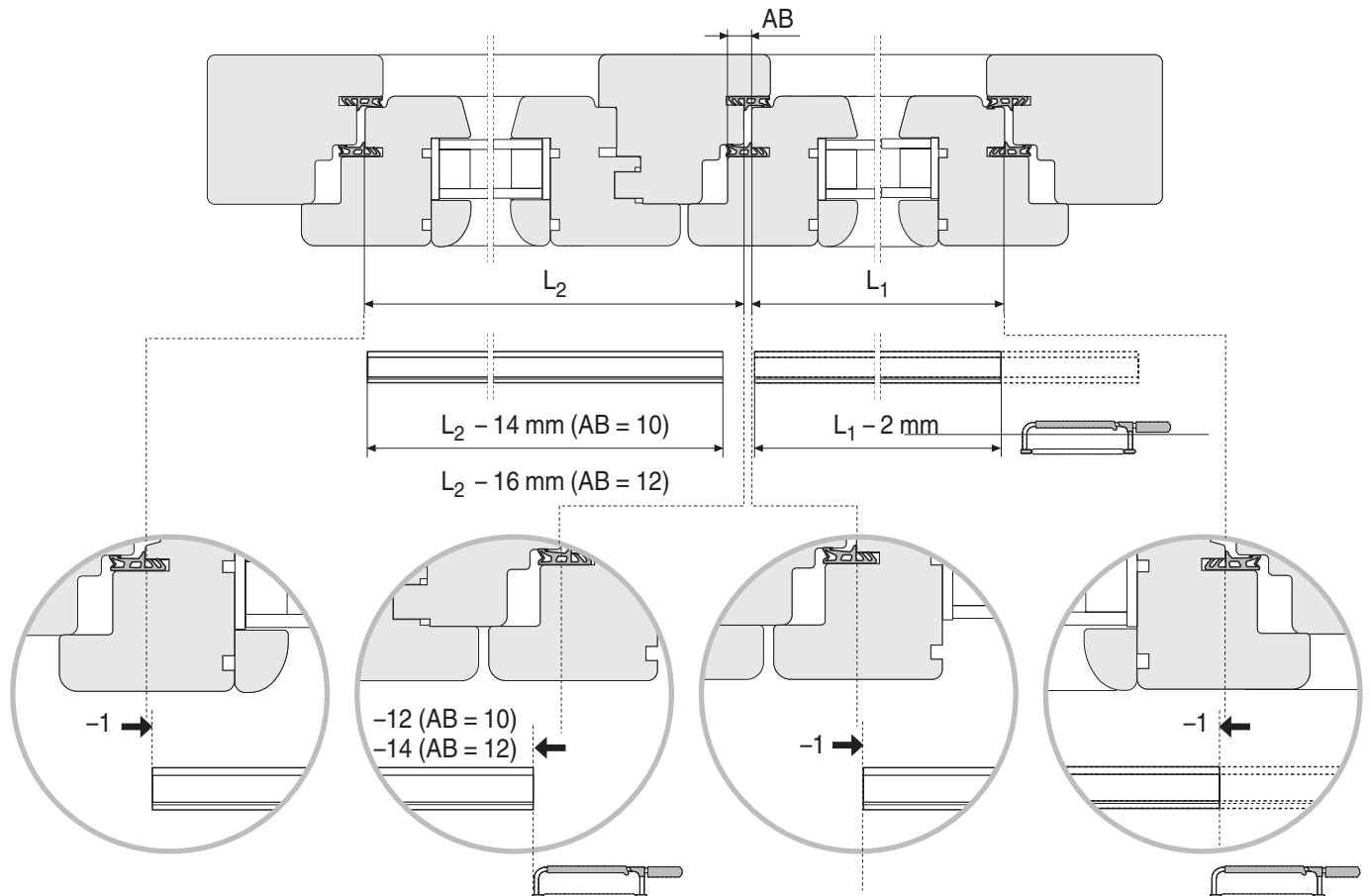


① Tagliare la guarnizione

① Dichtung ablängen

① Cortar el burlete

① Κόψτε το λάστιχο

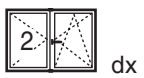
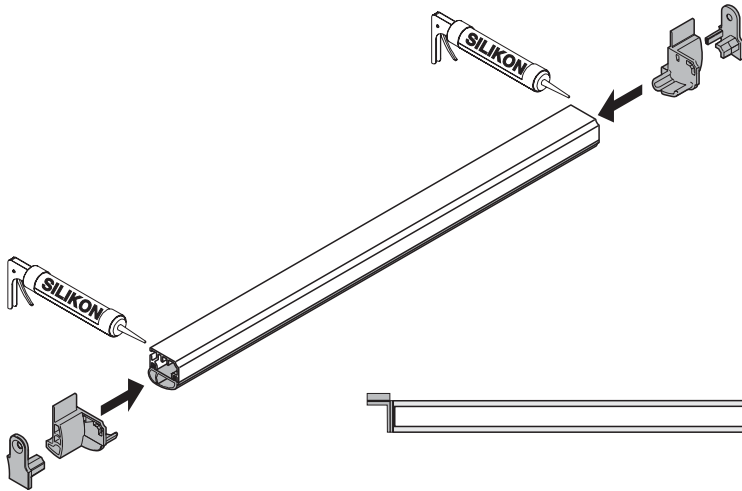


② Montare i terminali

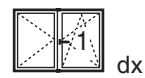
② Endstücke montieren

② Montar los terminales

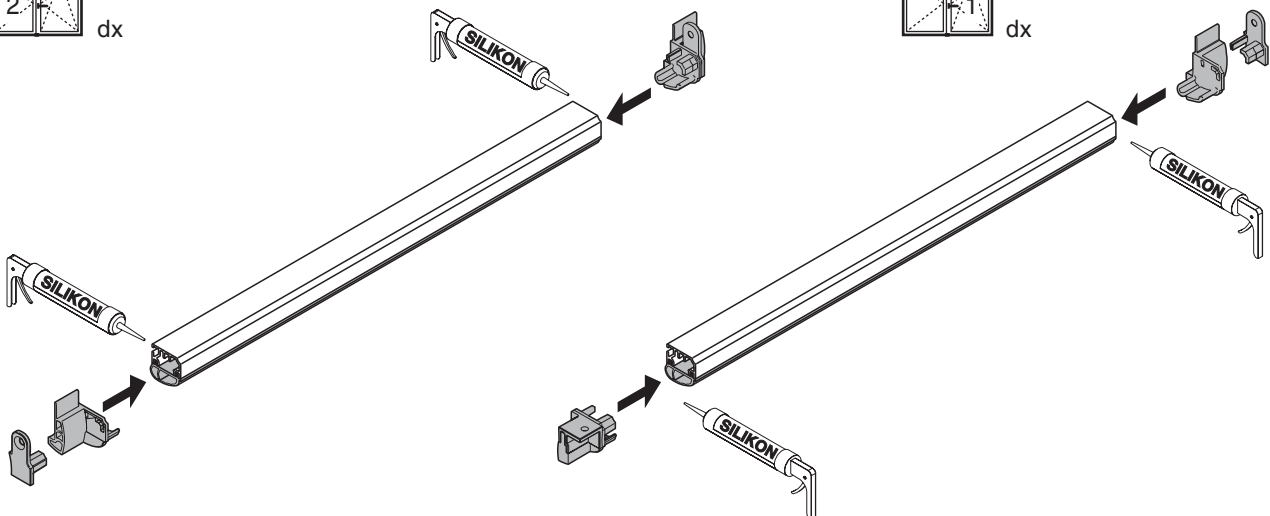
② Τοποθετήστε τα  
τερματικά



dx

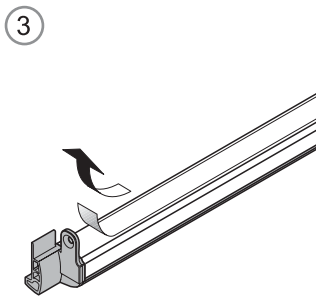


dx



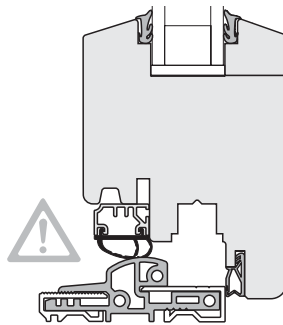
③ Fissare la guarnizione sull'anta con l'adesivo (oppure con viti ③a)

⚠ Pulire il profilo prima di fissare la guarnizione sull'anta!



③ Dichtung am Flügel mit Klebestreifen (oder Schrauben ③a) fixieren

⚠ Profil vor der Montage der Dichtung reinigen!

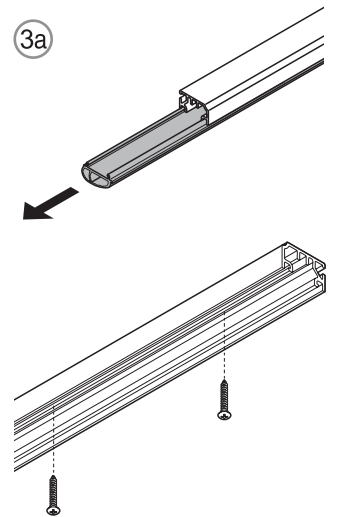


③ Fijar el burlete sobre la hoja con adhesivo (o con tornillos ③a)

⚠ ¡Limpiar el perfil antes de fijar el burlete sobre la hoja!

③ Στερεώστε το λάστιχο στο φύλλο μέσω του αυτοκόλλητου (ή με βίδες ③a)

⚠ Καθαρίστε το προφίλ πριν να τοποθετήσετε το λάστιχο στο φύλλο!

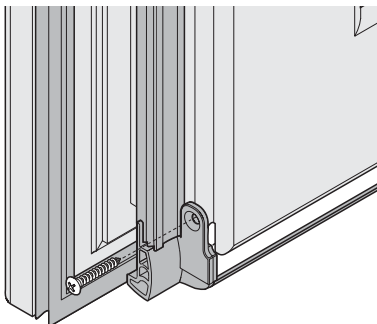


⚠ Il profilo della guarnizione va sempre montato a ridosso della battuta sull'anta

④ Avvitare i terminali sull'anta

④

3x20



⚠ Dichtungsschiene bündig am Flügelanzbringen!

④ Endstücke am Flügel festschrauben

⚠ ¡El perfil del burlete va siempre montado a espaldas del solape en la hoja!

④ Atornillar los terminales a la hoja

⚠ Το προφίλ του λάστιχου πρέπει να τοποθετείται πάντοτε σε επαφή με την πατούρα φύλλου

④ Βιδώστε τα τερματικά στο φύλλο

**MAICO SRL**  
ZONA ARTIGIANALE, 15  
I-39015 S. LEONARDO (BZ)  
TEL +39 0473 65 12 00  
FAX +39 0473 65 13 00  
info@maico.com  
www.maico.com



**MAYER & CO  
BESCHLÄGE GMBH**  
maco@maco.at  
AUSTRIA

**MACO-BESCHLÄGE  
GESELLSCHAFT MBH**  
d-maco@maco.de  
GERMANIA

**MAICO SRL**  
info@maico.com  
ITALIA

**MACO DOOR & WINDOW  
HARDWARE LTD**  
maco@macouk.net  
GRAN BRETAGNA

**MACO-BESCHLÄGE B.V.**  
info@maco-nl.nl  
PAESI BASSI

**MACO HARDWARE  
(TIANJIN) CO., LTD.**  
j.zhang@maco.at  
CINA

**MACO-POLSKA**  
maco@maco.at  
POLONIA

LE AZIENDE DEL GRUPPO MACO

